

## رِسَالَةُ بَطْرُسِ الرَّائِيَةِ

1 من سَمْعَانَ بَطْرُسُ، خَادِمِ وَرَسُولِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، لِلنَّاسِ إِلَيَّ خَدَاوُ  
كَيْفِنَا نَفْسِ الْإِيمَانِ الْعَالِيِ، بِصَلَاحِ الْإِهْنَا وَمَنْجِينَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.  
2 يَزِيدُكُمْ اللَّهُ نِعْمَةً وَسَلَامًا، بِمَعْرِفَتِكُمْ لِلَّهِ وَلِرَبَّنَا يَسُوعَ.

اللَّهُ دَعَاكُمْ وَإِخْتَارَكُمْ

3 اللَّهُ عَطَانَا بِقُدْرَتِهِ الْإِلَهِيَّةِ، كُلَّ مَا نَحْتَاجُجُوا بَاشَ نَعِيشُوا حَيَاةَ التَّقْوَى.  
وَهَذَا عَلَى خَاطِرِ عَرَفْنَا عَلَيَّ دَعَانَا بِمَجْدِ وَصَلَاحِ،  
4 وَلِيَّ بَيْنَهُمْ عَطَانَا وَعُودَ عَظِيمَةً وَغَالِيَةً. وَالْوَعُودَ هَذَا بِشِ تَحْلِيكُمْ  
تَحَرُّرُوا مَالْفَسَادِ الْمَوْجُودِ فِي الْعَالَمِ بِسَبَبِ الشَّهْوَةِ وَتَوَلَّيُوا مُشَارِكِينَ اللَّهُ فِي  
طَبِيعَتِهِ الْإِلَهِيَّةِ.

5 هَذَا كَمَا عَلَّاشَ أَعْمَلُوا بِمَجْهُودِكُمْ  
بَاشَ تَزِيدُوا الْإِيمَانَكُمْ صَلَاحًا، وَلصَلَاحِكُمْ مَعْرِفَةً،

6 وَلِلْمَعْرِفَةِ تَحْكُمُ فِي النَّفْسِ،  
وَلِلتَّحْكُمِ فِي النَّفْسِ صَبْرًا،

وَلِلصَّبْرِ التَّقْوَى،

7 وَلِلتَّقْوَى مَعَزَةُ الْإِخْوَةِ،  
وَلِمَعَزَةِ الْإِخْوَةِ الْمَحَبَّةُ.

8 عَلَى خَاطِرٍ، إِذَا كَانَتْ الصِّفَاتُ الْبَاهِيَةَ هَازِي مَوْجُودَةً فِيكُمْ، وَقَاعِدَةٌ تَزِيدُ، بِشِّ تَحْلِيكُمُ نَافِعِينَ وَمُثْمِرِينَ فِي مَعْرِفَتِكُمْ لِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ .

9 أَمَا إِلَيَّ مَا عِنْدُوشِ الصِّفَاتِ هَازِي رَاهُو مَا يَرِاشُ مَلِيحٌ وَأَعْمَى رُوحِيًّا، وَنَسَى إِلَيَّ هُوَ إِطَهَّرَ مِنْ ذُنُوبِ الْقَدِيمَةِ.

10 هَذَاكَ عَلاشُ، يَا خَوَاتِي، إِجْتَهِدُوا أَكْثَرَ مَا يُمْكِنُ بِأَشِّ تَبِينُوا إِلَيَّ اللَّهُ دَعَاكُمْ وَإِخْتَارَكُمْ بِالْحَقِّ. رَاكُمْ كَانُ تَعْمَلُوا هَذَا، عَمَرَكُمْ مَا بِشِّ تَعَثُّرُوا وَاطَّيْحُوا.

11 وَهَكَذَا يَحْتَلِكُمْ بَابٌ وَاسِعٌ بِأَشِّ تُدْخَلُوا لِلْمَمْلَكَةِ الْآبَدِيَّةِ، مَمْلَكَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، رَبِّنَا وَمُنْجِيْنَا.

### وَحْيِ الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ

12 هَذَاكَ عَلاشُ نَحْبُ دِيمَا نَذَكْرُكُمْ بِالْأُمُورِ هَازِي، رَعْمَلِي إِنْتُومَا تَعْرِفُوهَا وَثَابِتِينَ فِي الْحَقِّ إِلَيَّ وَصَلِّكُمْ.

13 وَمَادَامَنِي مَرَّلتُ حَيٍّ، نَرَى إِلَيَّ مِنْ وَاجِبِي نَذَكْرُكُمْ بِيهَا.

14 أَنَا نَعْرِفُ إِلَيَّ حَيَاتِي عَالَأَرْضِ هَازِي قَرِيبُ تُوْفَى، كَيْمَا سَبَقَ وَوَرَّانِي رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

15 وَهَذَاكَ عَلاشُ قَاعِدُ نَعْمَلُ فِي جِهْدِي بِأَشِّ نَذَكْرُكُمْ بِالْأُمُورِ هَازِي، بِأَشِّ تَقْعُدُوا مِتَذَكْرِيْنَهَا حَتَّى بَعْدَمَا نَمُوتُ.

16 وَأَحْنَا، وَقَلِّي حَكِينَالَكُمْ عَلَى قُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَرَجُوعُو الْحَيِّدِ، مَا كُنَّاشْ نَحْكِيوْلَكُمْ عَلَى خَرَفَاتٍ مَلْفَقَةٍ، أَمَا حَكِينَالَكُمْ بِصِيفَتِنَا كَمَا حَاضِرِينَ

وَرِينَا بَعِينِنَا قَدَّاشَ الْمَسِيحِ عَظِيمٍ.

17 عَلَى خَاطِرُو خَذَا مِنْ عِنْدَ اللَّهِ الْآبِ كَرَامَةً وَجَدَّ وَقَتْلِي جَاهِ صُوتِ

مِالْمَجْدِ الْعَظِيمِ وَقَالَ: «□□□□□□ هُوَ ابْنِي إِلِي نَحْبُو وَيِّي فَرِحَانِ بِيهِ.»

18 وَأَحْنَا بِيَدْنَا سَمَعْنَا الصُّوتِ هَذَا جَائِي مِالسَّمَاءِ، وَقَتْلِي كَمَا مَعَاهُ فِي

الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ.

19 وَهَكَأ، زِدْنَا تَأْ كَدْنَا مِنْ صِحَّةِ كَلَامِ الْأَنْبِيَاءِ. هَذَا كَا عَلاشَ بَاهِي

كَانَ تَنْتَبَهُو لَوْ عَلَى خَاطِرُو كَالْفَنَارِ إِلِي يَضُوي فِي الظَّلَامِ حَتَّى لِينِ يَطْلُعَ النَّهَارُ

وَتَضُوي نَجْمَةُ الصَّبَاحِ فِي قُلُوبِكُمْ.

20 أَمَا قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، نَحْبِكُمْ تَعْرِفُوا إِلِي حَتَّى وَاحِدَ مَا يَنْجِمُ يَفْسِرُ حَتَّى

نُبُوءَةِ مِالْكِتَابِ الْمُقَدَّسَةِ حَسَبَ مَحْوٍ.

21 عَلَى خَاطِرِ مَا فَمَّةٌ حَتَّى نُبُوءَةِ جَاتِ مِنْ عِنْدِ إِنْسَانٍ، أَمَا الرُّوحِ الْقُدُسِ

هُوَ إِلِي خَلَّى رِجَالَ اللَّهِ الصَّالِحِينَ يَتَكَلَّمُوا بِكَلَامِ اللَّهِ.

## 2

### المُعَلِّينَ الكَذَّابِينَ وَمَصِيرَهُمْ

1 وَكَيْفَ مَا كَانُوا أَنْبِيَاءَ كَذَّابِينَ فِي وَسْطِ الشَّعْبِ قَبْلَ، بِشَ يُظْهِرُوا

فِي وَسْطِكُمْ زَادًا مُعَلِّينَ كَذَّابِينَ، بِشَ يُجْبِلُوكُمْ تَعَالِيمَ غَالِطَةَ إِدْمَرِ النَّاسِ،

وَبِشَ يَنْكُرُوا حَتَّى الرَّبِّ إِلِي فِدَاهُمِ. وَهَكَأ، بِشَ يَدْمُرُوا فَيَسْعَ .

2 وَبَرِشَةَ نَاسِ بِشَ يَتَّبِعُوهُمْ فِي الْفَاحِشَةِ، وَبِشَ يَسْبُوا طَرِيقَ الْحَقِّ

بِسَبِيلِهِمْ.

3 وَعَلَى خَاطِرُهُمْ طَمَاعِينَ، قَاعِدِينَ يَطْلَعُوا فِي حِكَايَاتٍ مِنْ رُؤسِهِمْ بِأَشْ  
يَسْتَعْلِقُونَ. هَذَا كَأَعْلَاشٍ، عِقَابِ اللَّهِ يَسْتَنِي فِيهِمْ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَانِ. وَهُومَا  
هَالِكِينَ، لَا مَحَالَةَ.

4 اللَّهُ مَا حَنَسَ حَتَّى عَالَمَلَايَكَةَ إِلَيَّ أَذْنِبُوا، بِالْعَكْسِ، رَبَطَهُمْ بِسَلَابِلٍ  
فِي قَلْبِ الظَّلَامِ وَرَمَاهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَبِئْسَ يَقْعُدُوا حَتَّى لِنَهَارِ الْحِسَابِ.

5 وَاللَّهُ مَا حَنَسَ عَالَمَلَمَ قَبْلَ، وَغَرَقُوا بِالطُّوفَانِ بِسَبَبِ الْفَسَادِ، مَا عَدَا  
ثُمَّنِيَةَ مَالِنَاسٍ، مِنْ بَيْنِهِمْ نُوحٌ، إِلَيَّ كَانَ يَدْعِي فِي النَّاسِ لِلصَّلَاحِ.

6 وَاللَّهُ عَاقِبَ بِلْدَانِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، وَحَرَقَهُمْ وَرَدَّهُمْ رَمَادًا، بِأَشْ يَكُونُوا  
عِبْرَةً لِيَّ يَعْشُوا حَيَاةَ الْفَسَادِ كَيْفَهُمْ،

7 أَمَا مَنَعَ لُوطَ الصَّالِحِ، إِلَيَّ كَانَ مَتَقَلِّقًا وَمَتَعَدِّبًا مِنْ حَالَةِ الشَّرِّ  
وَالفَاحِشَةِ إِلَيَّ كَانُوا عَالِشِينَ فِيهَا.

8 وَعَلَى خَاطِرُوكُمْ كَانُوا رَاجِلِ صَالِحٍ وَسَاكِنِ بَيْنَاتِهِمْ، كَانَتْ رُوحُ الصَّالِحَةِ  
تَتَعَدَّبُ وَتَتَوَجَّعُ كُلُّ يَوْمٍ مَالِ الْفَسَادِ إِلَيَّ كَانُوا يَرَاهُ وَيَسْمَعُ بِهِ.

9 مَالًا، نَشُوفُوا إِلَيَّ اللَّهُ يَعْرِفُ كَيْفَاشَ يَمْنَعُ الصَّالِحِينَ مِنْ مَحْتَتِهِمْ، وَيُخَلِّي  
الْمُذْنِبِينَ لِلنَّهَارِ الْحِسَابِ بِأَشْ يَعَاقِبُهُمْ.

10 بِالْأَخْصِ إِلَيَّ يَتَّبِعُوا فِي شَهَاوِيهِمْ وَيَنْجِسُوا فِي بَدَنَاتِهِمْ، وَمَا يَعْمَلُوشُ  
قِيمَةَ لِسُلْطَةِ اللَّهِ!

هَازِمٌ نَاسٍ قَبَاحٍ وَمِتَكَبِّرِينَ، مَا يَخَافُوشُ كِي يَسْبُوا وَيَهِينُوا الْمَخْلُوقَاتِ  
السَّمَاوِيَّةِ الْعَظِيمَةِ،

11 رَعَمَلِي الْمَلَائِكَةَ، إِلَيَّ هُوَمَا أَعْظَمُ وَأَقْوَى مِنْهُم، مَا يَتَهَمُوشِ الْمَخْلُوقَاتِ هَازِي بِالْحَايِبِ قَدَامَ الرَّبِّ.

12 أَمَا النَّاسُ هَازُومًا يَشْتُمُوا فِي أُمُورٍ مَا يَفْهَمُوهَاشِ. هُوَمَا كَيْمًا الْحَيَوَانَاتِ إِلَيَّ بِلَاشِ عَقْلٍ، تُحْرِكُهُمُ الْغَرِيزَةُ، وَيَلِي تَخْلُقُوا بَاشِ يَصْطَادُوهُمْ وَيُقْتَلُوهُمْ. هَذَاكَ عَلاشِ بَشِ يَفْنَاوُ كَيْفَهُمْ.

13 وَهَكَأَ يَأْخُذُوا إِلَيَّ يَسْتَاهِلُوهُ عَلَى فُسَادِهِمْ. وَكِي يَغْطُسُوا فِي شَهَاوِيهِمْ حَتَّى فِي عَزِّ النَّهَارِ، يَحْسُبُوهَا مَتْعَةً كَبِيرَةً. هُوَمَا فُسَادٌ وَامْسَخِينِ. وَحَتَّى وَقْتَلِي يَأْكُلُوا مَعَاكُمُ، يَغْشُوكُمُ وَهُومَا فَرِحَانِينِ.

14 عَيْنِيهِمْ مِلْيَانَةَ بِالزَّنِي، مَا يَشْبَعُوشِ مَا لِدُنُوبِ، يَغْرُوا بِالضَّعَافِ وَقُلُوبِهِمْ سَتَانَسَتْ بِالطَّمَعِ. هَازُومًا بِالْحَقِّ مَلْعُونِينِ.

15 خَلَاوُ الطَّرِيقِ الْمُسْتَقِيمِ، وَضَاعُوا وَمَشَاوُ فِي طَرِيقِ بَلْعَامِ وَوَلِدُ بَعُورِ إِلَيَّ عَمَلُ الشَّرِّ عَلَى خَاطِرِ الْفُلُوسِ،

16 يَاخِي تَوَبَّخْ عَلَى عَصِيَانُو، وَقَتَلِي بَهِيمَةً بَكْمَةً نَطَقَتْ بِصُوتِ بَشَرٍ، وَرَجَعْتَ النَّبِيَّ لِعَقْلُو.

17 النَّاسُ هَازُومًا أَيْبَارَ مَا فِيهَاشِ مَاءِ، وَسَحَابَ هَازُو الرِّيحِ الْقَوِي. هَذَاكَ عَلاشِ حَضَرْتُهُمُ اللَّهُ الظَّلَامِ الْأَبَدِي.

18 يَتِكَلَّمُوا بِكَلَامِ كَبِيرٍ أَمَا فَارِغٍ، وَيَسْتَعْمَلُوا شَهَاوِي الْبَدَنِ الْفَاسِدَةِ بَاشِ يَغْرُوا النَّاسَ إِلَيَّ مَرَالُوا كِي تَخْلَصُوا مِنْ خُلْطَةِ النَّاسِ إِلَيَّ بَعَادَ عَلَى اللَّهِ.

19 يُوعِدُوهُمْ بِالْحَرِيَّةِ، وَهُومَا يَبِيدُهُمْ عَيْدُ لِفُسَادِ. عَلَى خَاطِرِ الْإِنْسَانِ



5 وَهُوَ مَا بِالْعَالِي يَنْسَاوُ إِلَيَّ اللَّهُ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَانِ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ بِكَلِمَتِهِ  
وَالْأَرْضِ كَوْنَهَا مَاءً وَمِائِماً،

6 وَبَنْفَسِ الطَّرِيقَةِ، اللَّهُ دَمَّرَ الْعَالَمَ إِلَيَّ كَانَ مَوْجُودَ وَقْتَهَا، وَغَرَقُوا بِالمَاءِ.

7 وَبَنْفَسِ الكَلِمَةِ، السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْمَوْجُودِينَ تَوًّا، بِشِ يَتَّعِدُوا  
مَحْفُوظِينَ حَتَّى يَتَّحَرَّقُوا بِالنَّارِ فِي نَهَارِ الْحِسَابِ: نَهَارِ هَلَاكِ الْأَشْرَارِ.

8 أَمَا يَا حَبَائِي، مَا تَنْسَاوُشِ الْحَقِيقَةَ هَازِي، إِلَيَّ نَهَارَ وَاحِدٍ عِنْدَ الرَّبِّ  
كَيْمَا 1 000 سَنَةً وَ1 000 سَنَةً كَيْمَا نَهَارَ وَاحِدٍ.

9 الرَّبِّ مَا يَبْتَاطِشُ فِي تَحْقِيقِ وَعْدُو، كَيْفَ مَا بَرَّشَةَ نَاسٍ يَظُنُّو، أَمَا هُوَ  
يَصْبِرُ عَلَيْكُمْ عَلَى خَاطِرٍ يَجِبُ النَّاسُ الْكُلَّ يَتُوبُوا وَمَا يَجِيشُ حَتَّى حَدِّ يَفْنَى.

10 بِشِ يَنْجِي نَهَارِ الْحِسَابِ كَيْفَ السَّارِقِ، تَفْنَى فِيهِ السَّمَاوَاتِ وَكُلِّ

مَا هُوَ فِي الْعَالَمِ بِشِ يَتَّحَرَّقُ بِالنَّارِ، وَتَدْمُرُ الْأَرْضَ يَلِّيَ فِيهَا

11 مَا دَامَ الدُّنْيَا بِشِ تُوْفَى هَكَأ، مَا لَا كَيْفَاشَ يَلْزِمُكُمْ تَعِيشُوا؟ يَلْزِمُكُمْ

تَعِيشُوا فِي الْقِدَاسَةِ وَالتَّقْوَى،

12 وَإِنْتُمْ مَا تَسْتَنَّاوُ فِي النَّهَارِ إِلَيَّ يَرْجِعُ فِيهِ الرَّبِّ، وَعَامِلِينَ مَجْهُودُكُمْ تَجِبُوهُ

يَنْجِي فَيَسْعُ. النَّهَارَ هَذَا كَمَا تَلْهَبُ فِيهِ السَّمَاوَاتِ وَالْعَالَمِ لِكُلِّ يَتَّحَرَّقُ بِالنَّارِ  
وَيَذُوبُ.

13 أَمَا أَحْنَا، نَسْتَنَّاوُ فِي سَمَاوَاتِ جَدِيدَةٍ وَأَرْضِ جَدِيدَةٍ، يُسْكُنُ فِيهَا

الصَّلَاحِ، كَيْمَا وَعِدْنَا الرَّبِّ.

14 يَا حَبَائِي، مَا دَامَ تَسْتَنَّاوُ فِي الْوَعْدِ، أَعْمَلُوا مَجْهُودُكُمْ بِأَشِ تَكُونُوا

قَدَامَ اللَّهِ فِي سَلَامٍ، وَمَا فِيكُمْ حَتَّى عَيْبٍ وَمَا عَلَيْكُمْشِ لَوْمٍ.

15 وَأَحْسِنُوا صَبْرَ الرَّبِّ فُرْصَةً بِأَشْ تَنْجَاوُ، كَيْفَ مَا كَتَبْتُكُمْ خُونًا  
الْمَحْبُوبِ بُولُسَ، بِالْحِكْمَةِ إِلَيَّ عَطَاهَالُو الرَّبِّ.

16 وَهَذَا إِلَيَّ دِيمًا يَكْتُبُوا فِي رَسَائِلُو الْكُلِّ وَقَتْلِي يَحْكِمُنَا عَالَمُورَ هَادِي.  
الرَّسَائِلُ هَادِمٌ فِيهِمْ زَادًا حَاجَاتٌ فَهَمَّهَا صَعِيبٌ، يَفْسُرُوهَا الْجَهَّالُ وَضِعَافُ  
النُّفُوسِ تَفْسِيرٌ غَالِطٌ كَيْمَا يَعْمَلُوا مَعَ الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ الْأُخْرَى: وَهَكَأَ يَجِيبُوا  
الْبَلَاءَ وَالْفَنَى لِرُؤَاخِهِمْ.

17 أَمَا، إِنْتُمْ يَا حَبَائِي، مَا دَامَكُمْ فِقْتُوا بِالنَّخْطَرِ قَبْلَ مَا يَصِيرُ، رُدُّوا  
بِالْكُمُ يَغْرُوا بِكُمْ الْأَشْرَارُ وَتَوَلَّيُوا مَا عَادَشَ ثَابِتِينَ فِي الْإِيمَانِ.  
18 بِالْعَكْسِ، إِكْبُرُوا فِي النِّعْمَةِ وَفِي مَعْرِفَةِ رَبِّنَا وَمُنْجِينَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.  
لِيَهْ الْمَجْدُ تَوًّا، وَلَا بَدَّ الْأَيْدِينَ. آمِينَ.

التونسية بالدارجة الجديد العهد **2022**  
**Akeu: Jalliq aqsivq Gaolkheel daoq New Testament**  
copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gaolkheel (Arabic, Tunisian Spoken)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Text copyright © United Bible Societies, 2011, 2018, 2022.

The Tunisian Arabic New Testament by United Bible Societies is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.

If you need permissions not granted by this license, contact United Bible Societies.

All rights reserved.

2025-04-26

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files dated 26 Apr 2025  
aaaba9fd-8172-55cc-ad15-906f43ddb5a5